

辺野古訴訟と法治主義(法の支配)

——福岡高裁判決(2023.12.20.)の検証——

Henoko Litigation and the Rule of Law
- a Verification of Fukuoka High Court Judgment (2023.12.20.) -

徳田 博人(琉球大学)

Hiroto Tokuda (University of the Ryukyus)

目次 Contents

はじめに：問題提起 Introduction : Problem Statement

誰のために法はあるのか For whom and for what purpose does the law exist?

I. 事実の概要・経過 Summary of the facts

II. 福岡高裁判決の争点と検討 Summary and consideration of Fukuoka High Court Judgment

A. 検討の視点 Perspectives for Consideration

B. 争点 Issues

C. 若干の検討 Some consideration

III. 結論と展望 Conclusion and Prospects

はじめに：問題提起

Introduction: Problem Statement

- 国、自治体、法といったものは、
誰のための、何のために存在するか？
- 日本は本当に民主的法治国家なのか？

はじめに：問題提起

Introduction: Problem Statement

- For whom and for what purpose do states and local governments and related laws exist?
- Is Japan a democratic state governed by the rule of law?

→法は誰のためにあるのか

Who is the law for?

○人々を統治するための道具であるとする考え方
対

○追いつめられた人を救うため
(権利保障のため)にあるとする考え方

→ 日本国憲法は、後者の考え方、すなわち、統治者が人々を支配する道具としての法を否定し、法の支配の原則を採り入れている。

→法は誰のためにあるのか

Who is the law for?

- it is a tool for governing people

or

- It is there to save the cornered (to guarantee their rights)

→ The Japanese Constitution rejects the law as a tool for rulers to control the people and adopts the principle of the rule of law.

しかし、現状は、どうなのか？

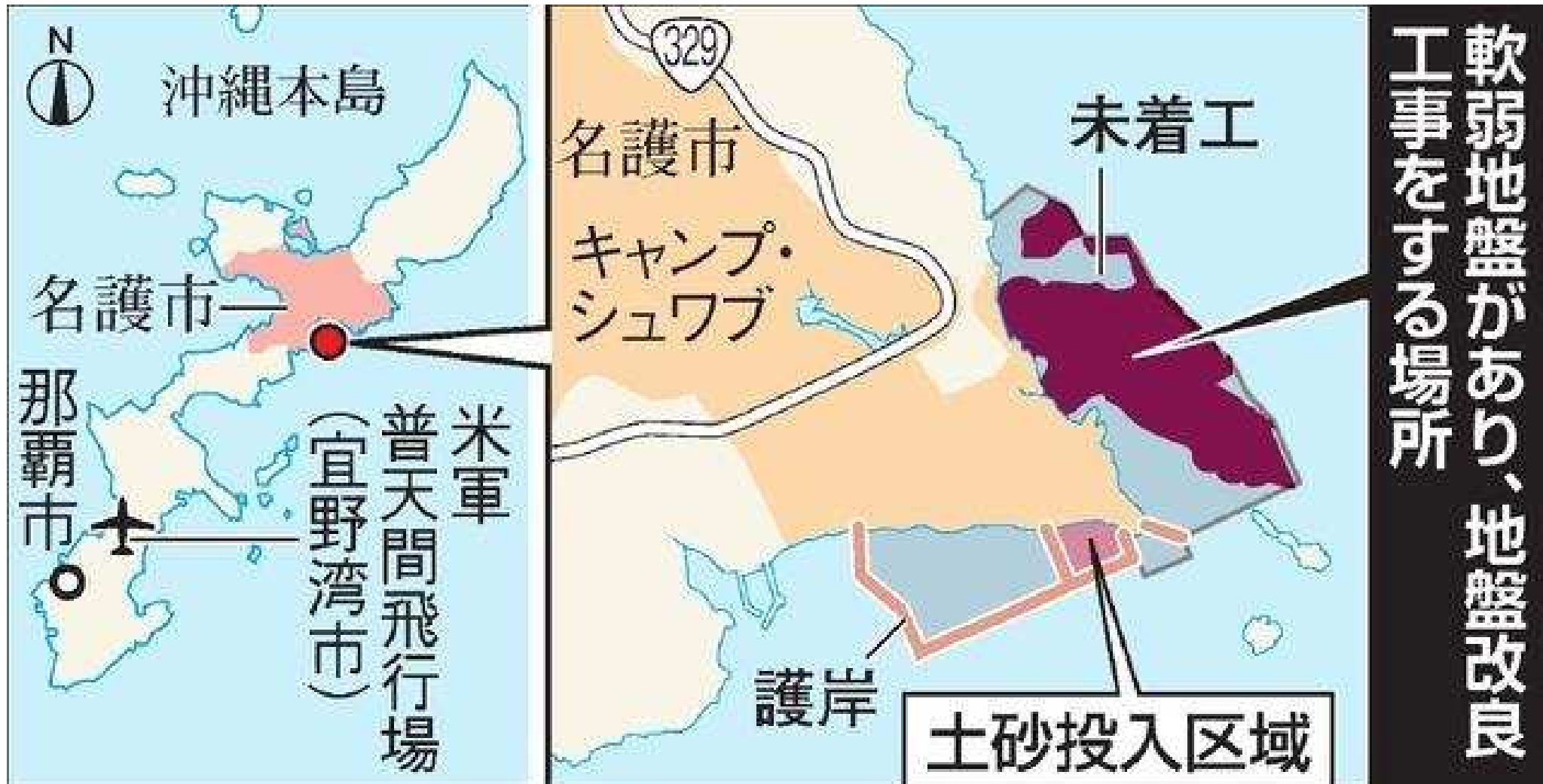
○政府の辺野古新基地建設の強行に追随する本判決は、司法の機能不全を示している。

○国家が遵守すべき法の支配の原則（立憲的民主政）を「国」自身が破壊している。

○辺野古の闘いは、沖縄を平和の緩衝地帯とし、また、日本を立憲的民主的國家にする闘いでもある。

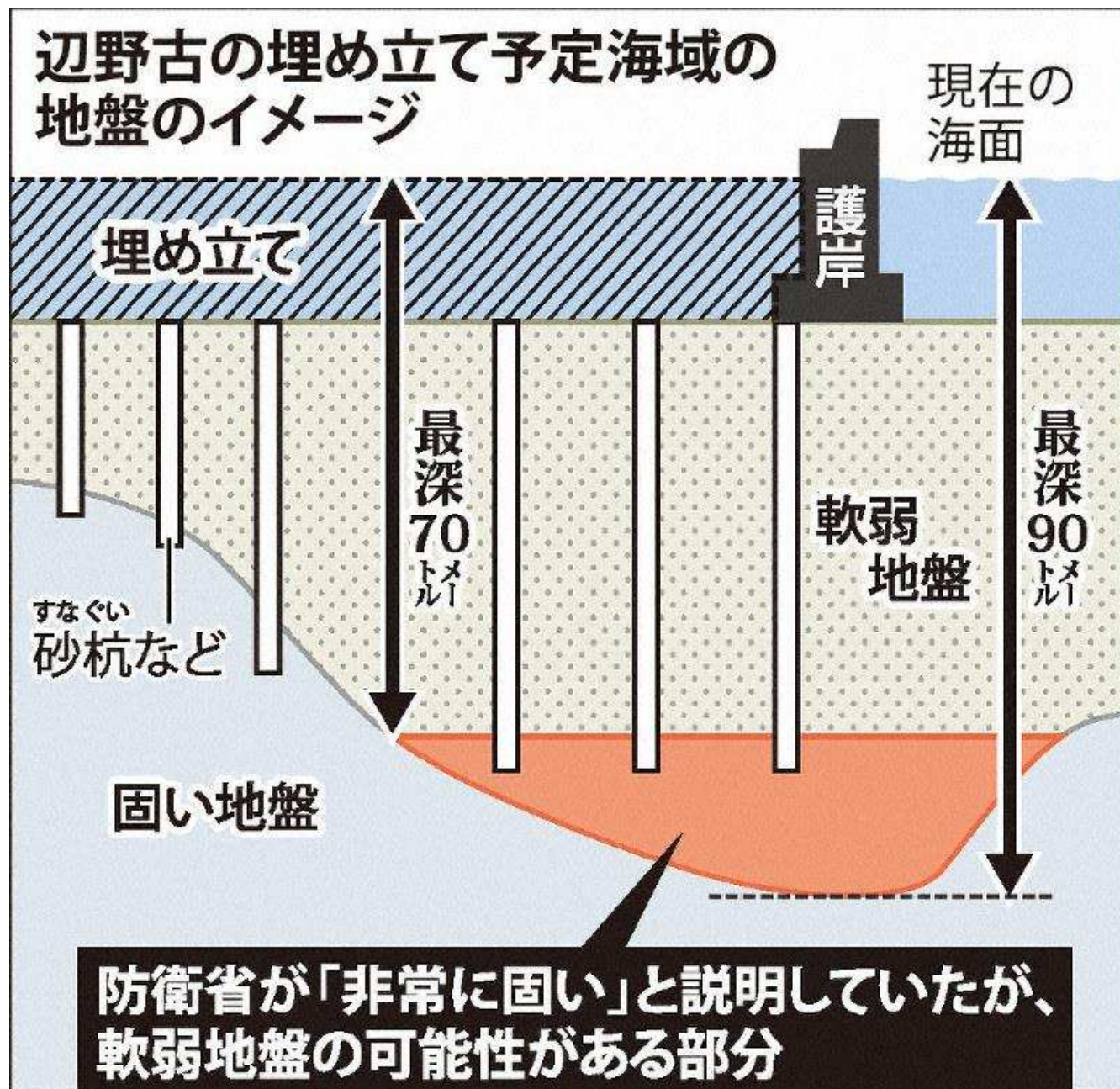
- But what is the current situation?
- High Court Judgment follows the government's push to construct a new base in Henoko, shows that the judiciary is dysfunctional.
- The "state" itself is destroying the principle of the rule of law (constitutional democracy) that the state is supposed to abide by.
- The Battle of Henoko is also a struggle to make Okinawa a buffer zone of peace and to make Japan a constitutional democratic state.

図表1: 辺野古埋立区域と軟弱地盤について
(figure1: the Henoko landfill area and soft ground)



図表2: 辺野古埋立区域と軟弱地盤について

(figure2: the Henoko landfill area and soft ground)



I. 事実の概要（・経過と 実質的争点）

I. Summary of the facts (and substantive issues)

事実(fact)[1]

沖縄防衛局は、2013年12月27日付けで辺野古埋立事業につき、公有水面埋立法（以下「埋立法」という。）42条1項所定の承認を受ける。

On December 27, 2013, the Okinawa Defense Bureau obtained approval for a reclamation project pursuant to Article 42, Paragraph 1 of the Public Water Reclamation Act (hereinafter referred to as the Reclamation Act).

事実(fact)[2]

沖縄防衛局は、大浦湾側の軟弱地盤に対応するために、玉城沖縄県知事に対し、2020年4月21日付けで、埋立地用途変更・設計概要変更承認申請をした。

The Okinawa Defense Bureau submitted an application to the Governor of Okinawa Prefecture Tamaki on April 21, 2020 for approval of a change in the use of the landfill site and a change in the design project in order to deal with the soft ground on the Oura Bay side.

事実(fact)[3]

沖縄県知事は、2021年11月25日付けで、沖縄防衛局に対して不承認処分をした。

On November 25, 2021, the Okinawa Prefectural Governor disapproved the change application by the Okinawa Defense Bureau.

事実(fact)[4]

沖縄防衛局が行政不服審査法及び地方自治法255条の2第1項1号に基づく審査請求をした。これを受けて、被告（国土交通大臣）は、2022年4月8日付けの裁決により本件変更不承認処分を取り消した。

The Okinawa Defense Bureau filed a request for review pursuant to the Administrative Complaint Review Act and Article 255-2, Paragraph 1, Item 1 of the Local Autonomy Act.

On April 8, 2022, in response to this, the reviewing agency (Minister of Land, Infrastructure and Transport) revoked the disapproval of the change application.

事実(fact)[5]

国土交通大臣は、沖縄県に対し、地方自治法245条の7第1項に基づき、令和4年4月28日付けで、本件変更承認申請について承認するよう是正の指示をした。

On April 28, 2022, The Minister instructed Okinawa Prefecture to approve the application for change pursuant to Article 245-7, Paragraph 1 of the Local Autonomy Law.

事実(fact)[6-1]

沖縄県知事は、2022年5月9日、国地方係争処理委員会に対し、本件裁決が違法な国の関与であるとして審査の申出を行い、さらに沖縄県知事は、2022年5月30日、同委員会に対し、本件是正の指示が違法であるとして、審査の申出をした。

On May 9, 2022, the Governor of Okinawa Prefecture filed a request for review with the Central and Local Government Dispute Management Council (CLGDMC) , claiming that the determination(dated April 8, 2022.) was illegal.

On May 30, 2022, the Governor of Okinawa Prefecture filed a request for review with CLGDMC, claiming that the instruction(dated April 28, 2022.) was illegal.

事実(fact)[6-2]

同委員会は、前者につき却下する旨の決定を行い、後者につき本件是正の指示は違法でないと認める旨の決定をした。

The Committee (CLGDMC) decided to reject the former case and to recognize that the instruction for remediation in the latter case is not unlawful.

事実(fact)[7-1]

沖縄県知事は、いずれも国の関与が違法であることから、2022年8月12日に本件裁決の取消しを求める訴訟を提起し（第1事件）、さらに、沖縄県知事は、同月24日に本件是正の指示の取消しを求める訴訟を提起した（第2事件）。

The Governor of Okinawa Prefecture filed a lawsuit on August 12, 2022 seeking the revocation of the determination (Case 1), and the Governor of Okinawa Prefecture filed a lawsuit on August 24, 2022 seeking the cancellation of the instruction (Case 2).

事実(fact)[7-2]

福岡高等裁判所那覇支部は、両訴訟につき、2023年3月16日、裁決の取消を求める請求を却下し、是正の指示の取消しを求める請求を棄却する判決をした。

On March 16, 2023, the Naha Branch of the Fukuoka High Court dismissed both cases.

事実(fact)[8]

沖縄県知事が両判決を不服として上告をしたところ、最高裁判所は、2023年8月24日、第1事件の上告につき不受理決定をし、第2事件（是正の指示の取消しを求めた県の上告）に対して、2023年9月4日、棄却判決をした。

On August 24, 2023, the Supreme Court decided not to accept the appeal of the first case and dismissed the second case on September 4, 2023.

事実(fact)[9]

国（国土交通大臣）は、最高裁判決を受けて、
県に承認を求める勧告・指示を出したが、
玉城知事はいずれも応じず、「承認するのは困難だ」と回答した。
国土交通大臣は10月5日、
県に代わって承認する代執行に向けた裁判を福岡高裁に起こした。

In response to the Supreme Court's Judgment, the national government (Minister of Land, Infrastructure, and Transport) issued recommendations and instructions to the prefecture for approval, but Governor Tamaki did not respond to any of them, and replied, "It is difficult to approve it." On October 5, the Minister filed a lawsuit at the Fukuoka High Court for the execution of the law to be approved on behalf of the prefecture .

事実(fact)[10]

12月20日高裁判決は、知事に対して変更承認を命じるために、
沖防の主張が公水法上の処分要件をすべて満たしているのか、
この点の実質審理をすることなく、9月4日最高裁判決を前提に
して、変更承認を命じた。

On December 20, 2023, the High Court ordered the Governor to approve the change, pursuant to the Supreme Court's decision on September 4, without conducting a substantive reviewing on whether the Okinawa Defense Bureau's claim met all the requirements for disposal under the Reclamation Act.

事実(fact)[11]

玉城知事は、12月27日、裁判所の承認命令に従わず、最高裁に上告した。

On December 27, 2023, Governor Tamaki disobeyed the court's approval order and appealed to the Supreme Court.

事実(fact)[12]

大臣は、28日、1999年改正地方自治法で初となる「代執行」で、玉城デニー知事に代わって沖防の設計変更申請を承認した。

On December 28, 2023, the Minister approved the application for a change in the design of the project on behalf of Governor Denny Tamaki in the first "substitute execution" under the 1999 amended Local Autonomy Act.

実質的争点

Substantive Issues

- 本件事件・裁判において軟弱地盤（特にB27地点）の追加設計等が科学的に問題ないのか
 - = 公有水面埋立法上の要件を満たすのか
- 変更承認申請に基づく工事が環境上、問題がないのか
 - = 公水法上の要件を満たすのか、等

實質的争点

Substantive Issues

- Whether the additional design of project (about the soft ground ,especially at the B27 site) was scientifically problematic (whether it met the requirements of the Reclamation Act).
- Whether the construction based on the application for approval of the change was environmentally problematic (whether it met the requirements of the Reclamation Act).

II.福岡高裁判決(2023.12.20.)の 争点と検討

II. Summary and consideration of Fukuoka High Court Judgment

検討の視点

Perspectives

○地方自治法は、国と地方の関係を「対等・協力」関係と理解して、各自治体の自主性・自立性（＝自己決定権）を保障する。

→1条の2、245条の3第1項

○代執行訴訟においては、裁判所は、地方公共団体に処分を命ずることが相当であるかどうか、実体法の法定要件が満たされているかどうかを客観的に検討し、判断する必要がある。

A. 検討の視点

Perspectives for considerations

- The Local Autonomy Act understands the relationship between the national government and local governments as an “equal and cooperative” relationship, and guarantees the autonomy and independence (= right to self-determinate) of each local government.
→Article 1-2, Article 245-3, Paragraph 1
- In a substitute execution lawsuit, the court needs to objectively review whether it is appropriate to order the local government to take action and whether the statutory requirements of substantive law are met.

B. 12月20日高裁判決の争点

Issues of the High Court Judgment

○代執行裁判における争点は、

- (1) 承認しない知事の事務が法令などに違反するか
- (2) 他の方法で是正は困難か
- (3) 放置すれば著しい公益侵害が明らかか

B. 12月20日高裁判決の争点

Issues of the High Court Judgment

- The issues in the trial are

- (1) whether the governor's non-approval violates laws and regulations,

- (2) whether it is difficult to remedy the situation by other means, and

- (3) whether it is clear that there is a significant violation of public interest if left unchecked.

B. 12月20日高裁判決の争点

Issues of High Court Judgment

争点1 について

「沖縄県が9月4日最高裁判決に従わずに、
沖防の埋立変更承認申請を承認しない点が、
法令（公水法の各規定）などに違反している。」

B. 12月20日高裁判決の争点

Issues of the High Court Judgment

- On December 20, the High Court ruled that: Regarding **issue 1**, Okinawa Prefecture's refusal to approve the application for approval of Okinawa Defense Bureau without complying with the Supreme Court's ruling on September 4 violates laws and regulations (various provisions of the Reclamation Act).

B. 12月20日高裁判決の争点

Issues of the High Court Judgment

争点2について

「沖縄県は、最高裁判決後も何ら対応せず、
『知事が承認しない意思は明確かつ強固』であり、
県側が求める対話は
『承認しないことを前提とするのは明らか』で、
代執行以外の措置により早期に沖縄県の事務の
適正な執行を図ることは困難である。」

B. 12月20日高裁判決の争点

Issues of the High Court Judgment

With regard to **issue 2**, Okinawa Prefecture has not responded in any way even after the Supreme Court Judgment, and it is difficult to ensure the proper execution of Okinawa Prefecture's affairs at an early stage by taking measures other than substitute execution, as "the governor's intention not to approve is clear and strong" and the dialogue sought by the prefectural side is "clearly premised on not approving."

B. 12月20日高裁判決の争点 Issues of the High Court Judgment

争点3について

「本件変更申請に係る事務がこのまま放置された場合には、
本件埋立事業の進捗が更に遅延し、人の生命、
身体に大きく関わる普天間飛行場の危険性の除去の実現がされず、
または大幅に遅延するから、
これを放置することは社会公共の利益を侵害する。」

B. 12月20日高裁判決の争点

Issues of the High Court Judgment

With regard to **issue 3**, it was held that if the administrative work pertaining to the application for change was left unattended, the progress of the reclamation project would be further delayed, and the eliminate of the danger of Futenma Air Station would not be realized or would be significantly delayed.

B. 12月20日高裁判決の争点

Issues of the High Court Judgment

他方、裁判所は、新基地反対の民意や地方自治を
「公益」に考慮すべきとの県側の主張を、
沖縄戦や戦後の米軍統治下など歴史的経緯から
「県民の心情は十分理解できる」としつつ、
「法律論として考慮し得るものとは言い難い」
と退けた。

B. 12月20日高裁判決の争点

Issues of the High Court Judgment

On the other hand, the prefectural government's argument that the people's opposition to the new base and local autonomy should be considered as "public interest" was dismissed as "difficult to say that it can be considered as a legal theory," stating that "the feelings of the people of the prefecture can be fully understood" based on historical circumstances such as the Battle of Okinawa and the postwar U.S. military rule.

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

争点1について

○9月4日最判は、国交大臣の本件取消裁決の拘束力を根拠（行政不服審査法第52条参照）にして、沖縄県が本件取消裁決に従う義務があるにもかかわらず、それに従わないことは行審法52条に違反するとして沖縄県を敗訴とする。

○9月4日最判は承認しないことが公水法の各規定に反するとは一切認定していない。

C. 判決の検討

Consideration of the Judgment

Regarding **issue 1**, The Sept. 4 Supreme Court has ruled that the Minister's decision (determination) on revocation is binding (see Article 52 of the Administrative complaint review Act), and that Okinawa Prefecture is obliged to comply with the decision on revocation, and Failure to comply with it violates Article 52 of the Administrative complaint review Law.

However, the Sept. 4 Supreme Court Judgment "does not find anything" that the rejection on approval of project's change violates any provision of the Reclamation Act.

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

- これは国側の「論理のすり替え」で、どの法令に反するかを都合良く解釈するものである。
- 争点1について国側は立証を怠っていた。裁判所は国側の立証不備として請求棄却判決をすべきだった。

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

The government conveniently interpreted this as a "substitution of logic" and which law it violated, and the High Court in this case accepted the government's argument on December 20. In this regard, the government has dishonestly failed to prove it. The court should have ruled that the claim was dismissed due to a lack of proof.

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

争点2について

○判決では、「より早期に…解決」という自治法には定められていない要件を追加して、
県の主張する対話という主張を退け、その上で、
仮に、他に承認させる方法はあるのか、という
変更承認をすることを前提とした一方方向性からの
対話を念頭に議論を展開している。

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

With regard to **issue 2**, the ruling also adds a requirement that is not stipulated in the Autonomy Act, namely, "to resolve the matter at an earlier stage," and rejects the prefectural government's insistence on dialogue, and then proceeds to discuss the issue from a one-sided perspective on the premise of approving the change, asking if there is any other way to get approval.

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

判決は、

○対話とは相互承認である

○相互に熟議するなかで、第三案が生み出される可能性がある

といった点を見逃していて

結論ありきの論理を組み立てている。

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

However, the judgment constructs a logic that is based on conclusions, overlooking the possibility that a third proposal will be created in the course of mutual deliberation, and that dialogue is mutual recognition.

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

争点3について

○政府は「普天間飛行場の一日も早い全面返還」と述べる。

○しかし、新基地の米軍への提供に12年もかかる。
その結果として、住民のいのちにかかわる
普天間の危険放置につながるため、
国の論理には矛盾がある。

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

Regarding **issue 3**, the government says that it will return Futenma Air Station in full as soon as possible, but it will take 12 years to provide the new base to the U.S. military. As a result, it has led to the neglect of Futenma, which is a danger to the lives of residents, and there is a logical contradiction in the government's argument from the perspective of guaranteeing the lives and human rights of residents.

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

- 辺野古の周辺には、集落も保育園も小中学校もある。
- 新基地は普天間飛行場の危険性や騒音被害を辺野古に肩代わりさせるだけである。

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

In addition, they are trying to forcibly build a new base in Henoko, Nago City, but there are villages, nursery schools, and elementary and junior high schools around Henoko. The new base will only replace the danger and noise damage of Futenma Air Station with Henoko.

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

- 判決は、沖縄戦や戦後の米軍統治下など歴史的経緯を『県民の心情は十分理解できる』という形で感情論にすり替えている。
- 日本復帰以前に、本土に駐留していた米海兵隊が沖縄に移駐し、本土の米軍基地は大幅に統合・縮小され、その分、沖縄に基地が集中・拡大するようになった（表1参照）。

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

In addition, the High Court Judgment replaces historical backgrounds such as the Battle of Okinawa and the postwar period under U.S. military rule with emotional arguments in the form of "fully understanding the feelings of the people of Okinawa."

In Okinawa, before the return to Japan, the U.S. Marine Corps stationed on the Japan mainland was relocated to Okinawa, and the U.S. military bases on the mainland were greatly consolidated and reduced, and the bases were concentrated and expanded in Okinawa (see table 1).

表1：米軍基地面積（専用施設面積）の推移

Table 1: Changes in US military base area (dedicated facility area)

日本本土 (Japan)		沖 縄 (Okinawa)	
		1945(S20)年	約182km ²
		1951(S26)年	124km ²
1952(S27)年	1352.636km ²		
		1954(S29)年	162km ²
1955(S30)年	1296.360km ²		
1957(S32)年	1005.39km ²		
1958(S33)年	660.528km ²	1958(S33)年	176km ²
1960(S35)年	335.204km ²	1960(S35)年	209km ²
1965(S40)年	306.824km ²		
1970(S45)年	214.098km ²		
1972(S47)年	196.991km ²	1972(S47)年	278.925km ²
1985(S60)年	82.675km ²	1985(S60)年	248.61km ²
2013(H25)年	80.919km ²	2013(H25)年	228.072km ²

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

- 復帰後も、沖縄には広大な米軍基地があるが故に生じる事件・事故（人権侵害）は後を絶たない。
- 沖縄県の主張は、米軍統治下と変わらない犠牲を強要する（人権侵害の）構造が80年近く続いている、この構造の是正を司法に求めているあたり前の要求に過ぎない。
- これを12月20日高裁判決は感情論として退けたのである。

C. 判決の検討

Consideration of the judgment

Even after the return to Japan, there is no end to the incidents and accidents (human rights violations) that occur due to the vast U.S. military bases in Okinawa. Okinawa Prefecture's claim is nothing more than a natural demand from the judiciary to correct the structure (of human rights violations) that has been in place for nearly 80 years in a structure that forces sacrifices that are the same as under U.S. military rule. The High Court on December 20 rejected this as an emotional argument.

結論と展望

Conclusion and Prospects

結論1 法の支配(=立憲的民主政)の原則からみた 国の法運用の問題点のまとめ

Conclusion 1: Summary of problems from
the perspective of the rule of law principle

(1) 公平性の観点から

- ① 沖縄防衛局が国土交通大臣一一制度の目的外使用・自作自演
- ② 基地の過重負担を強要一一歴史的にも、合理性の観点からも
- ③ 法解釈の恣意性

結論1 法の支配(=立憲的民主政)の原則からみた 国の法運用の問題点のまとめ

Conclusion 1: Summary of problems from
the perspective of the rule of law principle

(1) From the perspective of fairness

① Use of system for other purposes

② Forcing an excessive burden (both historically and from the
perspective of rationality)

③ Arbitrariness of legal interpretation

結論1 法の支配(=立憲的民主政)の原則からみた 国の法運用の問題点のまとめ

Conclusion 1: Summary of problems from
the perspective of the rule of law principle

(2) 立憲主義の観点から

- ① 三権分立——特に司法による行政統制機能不全
- ② 地方自治——垂直的権力分立を軽視する国の関与のあり方
- ③ 私人なりすまし——公の私化による法の拘束からの脱線

結論1 法の支配(=立憲的民主政)の原則からみた 国の法運用の問題点のまとめ

Conclusion 1: Summary of problems from
the perspective of the rule of law principle

(2) From the perspective of constitutionalism

① Separation of powers (Malfunction of administrative control by the judiciary)

② Violation of Local autonomy (national government's involvement that disregards the vertical separation of powers)

③ Arbitrary interpretation of the government as a private person (Derailment from the restraints of the law)

結論1 法の支配(=立憲的民主政)の原則からみた 国の法運用の問題点のまとめ

Conclusion1: Summary of problems from the perspective of the rule of law principle

(3) 民主制の観点から

- ① 公開——情報隠し、後出しじゃんけん
- ② 参加——沖縄県との協議をせず
- ③ 受容（同意）——県民投票の結果、辺野古新基地に不同意であった。

結論1 法の支配(=立憲的民主政)の原則からみた 国の法運用の問題点のまとめ

Summary of problems in the implementation of laws by the country from the perspective of the rule of law principle

- (3) From the perspective of democratic system
 - ① Openness (Hiding information, revealing it later)
 - ② Participation (without consultation with the prefecture)
 - ③ Acceptance (The result of the prefectural referendum was a disagreement with the new Henoko base.)

2 結論

Conclusions

沖防は、行政不服審査法は「国民の権利利益の救済を図る」ことを目的とする行審法に基づき、国交大臣に対し変更不承認処分についての審査請求を行い、これを国交大臣が受けて審理し裁決を下した。国民の権利救済制度を国の機関である沖防が国民（私人）になりすましながら用いたことは、制度の目的外使用である。

2 結論

Conclusions

It is outrageous that the Okinawa Defense Bureau , in seeking the land minister's green light for the reclamation work, invoked the administrative complaint review Act(The purpose of the Act is to "remedy the rights and interests of the people"), designed to handle cases in which the rights of citizens have been violated by administrative acts.

2 結論

Conclusions

しかも、同じく政府内の国交大臣が審査を行って本件取消裁決をしたことは、沖防と国交大臣による「自作自演」にほかならず、紛争処理制度の原則である公正・中立の原則に反する。司法機関は、これらの問題を黙認した点でも批判されるべきである。

2 結論

Conclusions

The fact that the Minister in the government reviewed the matter and made a decision to cancel the case is nothing but a "self-played act" by the Minister, and violates the principles of fairness and neutrality. The judiciary should also be criticized for acquiescing to these problem.

2 結論

Conclusions

国土交通大臣は、行政不服審査法に基づく取消裁決をした上で、知事に対して、地方自治法に基づく是正の指示をした上で、県知事と裁判で争う。司法部は、本件取消裁決の拘束力を根拠（行審法第52条参照）にして、自ら実質的審査を制限・回避して、国交大臣の是正の指示を適法であるとする判決をする。これにより、紛争の一方の当事者である大臣の地位が、自治体の長の地位よりも優越し、あたかも裁判官と同等の地位を得ることになります。

以上のことから、司法部は、紛争解決・行政統制機関としての役割を放棄しており、三権分離の原則にも反するともいえます。

2 結論 Conclusions

The Minister first made a revocation ruling based on the Administrative complaint review Act and instruct the Governor to make corrections pursuant to the Local Autonomy Act, and then fights with the prefectural governor in court. The Fukuoka High Court, on the basis of the binding nature of the decision on revocation in this case (see Article 52 of the administrative complaint review Act), restricts or evades the substantive examination on its own, and rules that the Minister's instructions for correction are lawful. Thus, the position of the Minister, who is one of the parties to the dispute, takes precedence over the position of the head of the municipality, as if it were a judge. From the above, it can be said that the judicial branch has abandoned its role as a dispute resolution and administrative control body, which is contrary to the principle of separation of powers.

2 結論

Conclusions

最後に、12月20日の高裁判決に従えば、国土交通大臣が、知事の権限を代わって行うための訴訟を提起することで、裁判所も実質審査をすることなく、国を勝たせる結論を導くことができる。この判決の問題点を沖縄タイムス社説は次のように端的に表現しています。「自分で申請して、自分で承認する。国の専断を可能とする初の司法判断が示された。基地が集中する沖縄にあっては、地方自治に対する死の宣告に等しい。」（2023年12月21日社説）。

2 結論

Conclusions

Finally, according to the High Court's ruling on December 20, the Minister can file a lawsuit to take over the authority of the governor, and the courts can draw a conclusion in favor of the country without a substantive review. The Okinawa Times editorial expresses the problems with this ruling succinctly as follows. "You apply for it yourself, you approve it yourself, and this is the first judicial ruling that allows the state to make its own decisions. In Okinawa, where bases are concentrated, it is tantamount to a death sentence for local self-government." (Editorial, December 21, 2023).

2 結論

Conclusions

以上の検討から、沖縄県（自治体）は、代執行裁判において適正に実質的審理を受ける権利が侵害されたと言えます。同時に、本件高裁判決により、国の専断を可能とする（国の安全保障上の判断に対して司法統制が機能しない）仕組みが完結したことになります。

2 結論

Conclusions

From the above considerations, it can be said that Okinawa Prefecture (municipality) has violated its right to receive a proper and substantive review in court . At the same time, the High Court's ruling in this case completes the mechanism that enables the government to make its own decisions (that is, judicial control does not function over national security decisions).

2 結論

Conclusions

国（政府とそれに追従する司法）は、自ら地方自治（国の関与等）制度を使って、地方自治が機能しない危機的状況をつくりだしました。基地が集中する沖縄にあっては、地方自治が機能しない危機的状況は、住民のいのちに関わる状況とも言えます。住民のいのちを危険にさらしたり、特定の人々や地域に犠牲を強要したりする公権力は、国であれ自治体であれ、正統性を失い、民主主義国家とはいえません。

2 結論

Conclusions

The national government (the government and its judiciary) has created a crisis situation in which local autonomy does not function by using the local autonomy system (by using national government's involvement, etc.). In Okinawa, where bases are concentrated, the crisis situation in which local self-government does not function can be said to be a situation that affects the lives of residents. Public authorities that endanger the lives of residents or force sacrifices on specific people or communities, whether national or municipal, lose legitimacy and cannot be called a democratic state.

2 結論

Conclusions

辺野古新基地建設をめぐる闘いは、正当性を失った（又は失いつつある）国家（権力）と対抗し、国家（権力）を完全な民主主義国家（権力）とすることで、国民や住民ひとりひとりの、いのちを守る政治行政を確立するための闘いでもあるのです。

2 結論

Conclusions

The struggle for the construction of the new base in Henoko is also a struggle to establish a political administration that protects the lives of the people and residents by confronting the state (power) that has lost (or is losing) legitimacy (power) and making the state (power) a fully democratic state (power).

3 展望

Prospects

沖縄には、「命どう宝（命こそ宝）」、「沖縄を再び戦場にしない」、「敵であれ、味方であれ、人間を人間でなくしてしまうのが戦争だ（軍隊・軍事権力は、国は守っても住民は守らない）」、といった「いのちの地域思想（民衆知）」が、沖縄の地域や自治の基盤になっています。辺野古の闘いの根底には、いのちの地域思想があり、また、東アジアの平和の実現も視野にいられています。

3 展望

Prospects

In Okinawa, the "regional idea of life (popular knowledge)" is the foundation of Okinawa's region and self-government, such as "Life is a treasure," "Okinawa will not become a battlefield again," and "War is a war that makes people unhuman, whether they are friends or foes (the army and military power protect the country but not the people)." At the root of the struggle in Henoko is the regional idea of life, and we are also looking at the realization of peace in East Asia.

3 展望

Prospects

辺野古新基地阻止の闘いは、日本政府や裁判所の問題点を暴露しながら、同時に、沖縄から日本、そして東アジアの平和をも実現するための闘いでもあるのです。だからこそ、辺野古新基地阻止の闘いは、仲間を増やし、非暴力の抵抗という実践を通して、日本の国民や世界の人々一人ひとりの良心に訴え、連帯の輪を世界にまで広げています。追い込まれているのは、日本政府なのです。

3 展望

Prospects

The struggle to prevent the new Henoko base is a struggle to expose the problems of the Japanese government and the courts, while at the same time to realize peace from Okinawa to Japan and East Asia. That is why the struggle to stop the new Henoko base is appealing to the conscience of the people of Japan and the people of the world through the practice of nonviolent resistance, increasing the number of friends, and expanding the circle of solidarity to the world. It is the Japanese government that is being pushed.

追加補足・提案

Additional Supplementary Proposals

上告審である最高裁に、2点の提案をいたします。Finally, I would like to make the following two suggestions, which I did not write in the resume slides.

- 最高裁が慎重な審理をするために小法廷から大法廷で審理をすること、また、沖縄県知事に大法廷において、沖縄県知事に埋立変更不承認の理由などについて意見陳述の機会を与えること。
- The Supreme Court should hear the case from the Small Chamber to the Grand Chamber in order to conduct a careful hearing, and the Governor of Okinawa Prefecture should be given an opportunity to present his opinion to the Governor of Okinawa Prefecture in the Grand Chamber on the reasons for the disapproval of the landfill change.

その理由は、今回の事件が憲法問題と関連しているからです。

- 福岡高裁は、玉城知事が9月4日最高裁判決に従って変更承認をしなかった点について、次のように述べています。
- 地方の行政機関である被告沖縄県知事が確定した最高裁判決を放置することは、地方自治法の定める諸制度を踏みにじるものであることはもとより、憲法が基本原理とする法の支配の理念や法治主義の理念を著しく損なうものであって、社会公共の利益を甚だしく害する。

The reason is that this case is related to constitutional issues.

- The Fukuoka High Court said the following about Governor Tamaki's failure to approve the change in accordance with the Supreme Court ruling on September 4.
- The defendant Governor of Okinawa Prefecture, which is a local administrative organ, ignoring the final Supreme Court ruling would trample on the various systems stipulated by the Local Autonomy Act, seriously undermine the principle of the rule of law, which are the basic principles of the Constitution, and would seriously harm the public interest of society.

私は、この高裁判決の記述は著しく誤っていると思っています。しかし、高裁判決も述べているように、今回の裁判・事件は、憲法に規定された地方自治や、に関わる問題でもあります。まさに憲法問題に関わります。日本の裁判制度では、憲法問題に関わる事件は、大法廷で扱うことになっています。

- I believe that the statement in this High Court decision is grossly incorrect. However, as the judgment itself has stated, this trial and case are also related to the principles of local autonomy stipulated in the Constitution, the principle of the rule of law. This case is related to constitutional issues.
- In Japan's court system, cases involving constitutional issues are handled by the Supreme Court.

改正地方自治法で、いわゆる代執行訴訟・裁判は、初めての最高裁の判断となります。今後に与える影響の大きさを考えると、裁判所も慎重に審理する必要がある、大法廷での審理が必要です。

- Under the amended Local Autonomy Act, this is the first time that the Supreme Court has ruled on a so-called vicarious execution lawsuit or trial. Given the magnitude of the impact on the future, the Supreme Court also needs to hear the case carefully, and it is necessary for the Supreme Court to review from the Small Chamber to the Grand Chamber.

また、最高裁は、大法廷において沖縄県に責任を負う沖縄県知事に埋立変更不承認の理由などについて意見陳述の機会を与える必要があるでしょう。

- In addition, the Supreme Court will need to give the Governor of Okinawa Prefecture, who is responsible to Okinawa Prefecture, an opportunity to express his opinion on the reasons for the disapproval of the landfill change.

そして、最高裁判所も、大法廷において、少なくとも、9月4日小法廷における最高裁判決の効力の射程を限定する判決をだすことで、司法の存在理由を示すこともできるのです。

- the Supreme Court can also demonstrate the *raison d'être* of the judiciary by issuing a ruling in the Grand Chamber that at least limits the scope of the effect of the Supreme Court's decision in the Small Chamber on September 4.

これは、日本が民主的國家であることを示し、
そして、国民の信頼をえる機会でもあるのです。

- This is the Supreme Court's opportunity to show that Japan is a democratic state and to gain the trust of the people.

以上、最高裁への提案・要望です。

ご清聴、ありがとうございます。

- I'll conclude my supplementary proposals.
- Thank you very much for your attention.